



## المساواة في الحقوق بين المرأة والرجل في ألمانيا

### المساواة في الحقوق بين البشر بمختلف توجهاتهم الجنسية وهويتهم الجنسية في ألمانيا

يُحظر في ألمانيا ممارسة التمييز العنصري والعنف بسبب الجنس أو لون البشرة أو الدين أو الهوية الجنسية، ويمكن أن يتعرض مرتكبها للملاحقة القضائية. وفي حالة تعرض أحد الأشخاص للتمييز العنصري أو الشعور بالتهديد، سواء في مسكنه أو خارجه، مثلاً في الجهات الحكومية أو أثناء التسوق، وذلك بسبب جنسه أو لون بشرته أو ديانتته أو هويته الجنسية، فإنه يُنصح بالتواصل على الفور مع أحد العاملين لدينا أو التوجه إلى الشرطة (رقم الهاتف 110) أو التوجه إلى مركز تقديم المشورة المعني (انظر بيانات التواصل بالأسفل). العنف بجميع أشكاله، ويشمل التحرش والاعتداء الجنسي وحتى التهديد باستخدام العنف تجاه الآخرين، محظور في ألمانيا ويعاقب عليه القانون.

يتمتع الرجال والسيدات بحقوق متساوية. ومضايقة الآخرين سواء من الرجال أو السيدات أمر لا يُسمح به. وفي حالة طلب أي شخص تركه لحاله، يتعين على الآخرين قبول ذلك. التصرفات الجنسية التي تخالف إرادة الآخر محظورة تمامًا ويتعرض مرتكبها للملاحقة القضائية.

المتليات والمتحولون جنسيًا يتمتعون بنفس الحقوق المدنية والحريات التي يتمتع بها جميع الأشخاص الآخرين. علاقات الشراكة بين المتليين مُعترف بها قانونيًا في ألمانيا ويمكن إبرام عقود رسمية لها على غرار الزواج. ولكن للأسف لا يزال هناك أشخاص يمارسون التمييز العنصري ضد أشخاص آخرين بسبب توجههم الجنسي أو هويتهم الجنسية. إلا أن فوبيا المتلية أو التحول الجنسي أمر غير مرغوب فيه مجتمعيًا.

الملاحقة بسبب الهوية الجنسية في الموطن الأصلي، مثلاً من خلال حظر المتلية الجنسية، يمكن أن تكون سببًا للجوء إلى ألمانيا. ويسري نفس الأمر أيضًا على ملاحقة الأشخاص المتحولين جنسيًا. ومن المهم أن يكون الشخص أثناء نظر قضية اللجوء قد طلب المشورة من المتخصصين بشأن الحقوق الشخصية بصورة وافية ومبكرة. وغالبًا ما تقوم هنا مراكز تقديم المشورة للمتليات والمتليين والمتحولين جنسيًا بتوفير المساندة الهامة اللازمة (انظر بيانات التواصل بالأسفل).

تضمن الحقوق المدنية الواردة في الدستور، أن كل فرد في ألمانيا يستطيع اختيار شريكه أو شريكته بنفسه ويقرر بكامل حريته ما إذا كان أو كانت تريد الزواج من هذا الشخص أو إبرام عقد اقتران مدني. وهناك كثير من الشركاء يعيشون معًا بدون زواج. وهناك بعض الأشخاص الذين يفضلون الحياة بمفردهم. وأمر طبيعي للغاية أن ويكون الأمر طبيعيًا في حالة عدم الزواج بنفس الدرجة التي يكون بها عند الزواج. كما يستطيع الشركاء أن يقرروا عدم إنجاب أطفال.

عمليات إظهار العاطفة في العلن بين الشركاء ليست أمرًا غير معتاد في ألمانيا. فهذا يمكن أن يتم مثلاً من خلال تعانق الأيدي والمعانقة والتقبيل. ومن الأمور الطبيعية والمقبولة أن الأشخاص الآخرين لا يكادون يلاحظون ذلك. ونفس الحقوق المكفولة للشركاء المختلفين في الجنس يتمتع بها أيضًا الشركاء من نفس الجنس فيما يتعلق بإظهار عاطفتهم في العلن.

العاملات والعاملون في هذه المؤسسة يسعدهم تلقي استفسارات الأنماط المذكورة أعلاه. ونحن لا نتسامح مطلقًا مع العنف أو التمييز العنصري داخل مؤسستنا. يمكنك اللجوء إلينا في أي وقت في حالة حدوث مثل هذه الوقائع، أو إذا شعرت بأي نوع من التهديد. العاملات والعاملون ملتزمون بالسرية واحترام الخصوصية.

### مراكز تقديم المشورة والمزيد من المعلومات

هاتف المعاونة «العنف ضد المرأة» الخاص بالمكتب الاتحادي للأسرة ومهام المجتمع المدني مُتاح على مدار الساعة ودون الإفصاح عن الهوية على هاتف رقم 0800 116 016 أو عن طريق المشورة الإلكترونية على موقع الإنترنت [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de). ويمكن استدعاء مترجمات ومترجمين لخمس عشرة لغة. ويسري ذلك أيضًا على هاتف المعاونة «حوامل في أزمة»، والمتاح على هاتف رقم 0800 40 40 020 أو على موقع الإنترنت [www.schwanger-und-viele-fragen.de](http://www.schwanger-und-viele-fragen.de).

يمكن الاستعلام عن مكاتب تقديم المشورة للمتليات والمتليين والمتحولين جنسيًا من كتيب «المساعدة في تقديم المشورة ومساندة المتليات والمتليين والمتحولين جنسيًا\* - اللاجئيين» والذي يمكن مطالعته وتحميله من موقع الإنترنت [www.queer-refugees.de](http://www.queer-refugees.de).

تجد معلومات بلغات متعددة حول الأنماط المذكورة أعلاه أيضًا على سبيل المثال على المواقع التالية

[www.refugeeguide.de](http://www.refugeeguide.de)  
[www.queer-refugees.de](http://www.queer-refugees.de)

